# Expressions Of Shame, Moral Indignation Follow Tel Aviv Massacre

TOKYO. — Expressions of shame, moral indignation, sheer puzzlement and shock-filled reports and commentaries were carried by Japanese mass media recently on the indiscriminate massacre by the three young Japanese radicals at the Lod Airport, Tel Aviv.

The next strongest feeling in evidence is the fear that the trio's barbaric crime would combine with foreign prejudices against Japanese to induce an unfavorable change in their attitudes toward them. The fear seems real enough because of the widespread consciousness that Japan's already far-flung international activities are by now essential to the country's existence.

Typifying the sense of shame and self-criticism evoked by the incident, Asahi Shimbun in its recent editorial called "it an unprecedented act of brutality." Japanese deeply feel a shame of the indiscriminate killing and wounding of innocent citizens in a foreign land, it said.

While admitting the Japanese commandos were sent in a desperate gesture of retaliation against Israel by the beleaguered Arab guerrillas, the Asahi editorial doubted whether the Japanese trio had truly identified themselves with the cause and tactics of the Popular Front for Liberation of Palestine (PFLF).

Japanese media generally showed little tolerance for the fact the attack was mounted by the three Japanese radicals, for an ideology and a political cause.

Saying it is a common and most frightful aspect of the violent behavior of Japanese ultraradical factions, most major papers noted the three youths had again displayed "a cynical disregard for human lives."

Starting with initial news about the incident in a recent evening editions, the newspapers gave as much as three to four pages of space for carrying massacre news, commentaries and reactions from all parts of the world on the bloody crime recently.

Reflecting an apparent relief, the media treated prominently assurances given by Israel Premier Golda Meir in the Parliament that Israel, not regarding the murderers as representative of Japan, would continue friendly relations with Japan.

(Cont. on Page 8)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.65
WITH POSTAGE

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVI — No. 47 FRIDAY, JUNE 16, 1972 Toronto, Ont.

"A CHILD IN PRISON
CAMP"
By SHIZUYE
TAKASHIMA
$7.95 WITH POSTAGE

## Israeli--Japan Friendship Unshaken By Incident

TEL AVIV. — Israel Prime Minister, Golda Meir recently released a statement in wake of the mass murder at Lod International Airport by three Japanese "tourists" who had arrived on an Air France flight from Rome.

In the statement, Mrs. Meir said, "To Japan, I want to say: We do not consider the Japanese terrorists who came recently as representatives of Japan. The ties of friendship which link us to the Japanese people and the government of Japan shall endure."

In Tokyo, Premier Eisaku Sato sent veteran statesman Kenji Fukunaga, a member of the Diet for 25 years, to Tel Aviv to render Japan's formal apology for the killings. The Foreign Office was informed by Israel that the attackers were identified as Ken Torio, 23; Jiro Sugisaki, 23; and Daisuke Namba, 22.

However, it was later determined these were aliases as the passports had been forged. "Namba", surviving member as the other two had killed themselves, was identified as Kozo Okamoto, 24, student at Kagoshima University and younger brother of Takeshi Okamoto, 26, member of the Sekigun-ha (Red Army Faction) which hijacked the JAL jetliner to North Korea in March, 1970.

The real Daisuke Namba was a Korean hanged 50 years ago for trying to assassinate Emperor.

**Recruited by PLFP**

Japanese officials who questioned the survivor in Tel Aviv revealed they were recruited by an agent for the Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP) in Osaka earlier this year. The PLFP is reputed to be a Communist terrorist organization headquartered in Beirut, Lebanon.

Mrs. Meir noted that the Arabs in the terrorist organizations found a way not only to kill and wreak bloodshed, "but also to do so by emissaries, and all this in the name of war against imperialism.

"What did the Japanese who was apprehended say: 'World revolution'. Woe betide such 'world revolution' and local revolution built on bloodshed and based on murder for its own sake."

**Vengeance Vowed**

While there was joy in Cairo and in Beirut, "there is no need to tell ourselves that Israel shall not be deterred by this act," Mrs. Meir continued. "We have borne the brunt of many attacks and terrorist attacks, and we have always found a remedy to overcome them.'

A Beirut broadcast said the attack was timed to mark the fifth anniversary of the six-day war which began June 1, 1967.

Tel Aviv officials said the machine guns used by the terrorists were Russian-made, which were in baggage they had claimed within the terminal. They pulled out the weapons and began firing. That lasted for at least three minutes, first hitting their fellow passengers and then at waiting spectators behind a glass partition.

**Terrorism at Lod stuns Jewish residents in Kobe**

KOBE. — The Jewish community of about 30 families in Kobe was shocked when news of the Japanese terrorists activities at Tel Aviv broke here on May 31st.

One woman said she understood the words guerrillas and Japanese but "couldn't link them up". She cut short her shopping to hurry home to get details from FEN radio.

Another resident reacted in complete disbelief but also recalled that Jews in Japan had been spared the suffering of WW2 which befell their kind in Europe. "We have always been grateful to the Japanese government which gave us very kind treatment," he said.

A Kobe-born Jewish teenager said she never expected Japanese "to do such a terrible thing".

## Over 5,109 Japanese Aged Commit Suicide

TOKYO. — A total of 5109 Japanese over the age 65 committed suicide in 1970, the Health and Welfare Ministry said this week.

## Toronto JCCA Launches Membership Campaign Outlining Issues & Needs

By T. UMEZUKI

TORONTO. — With the cooperation of the Toronto Isseibu members, an all-out membership drive for the Toronto Japanese Canadian Citizens Association will begin this week. Letters of appeal have already been posted, and committee members expressed their enthusiasm for a good drive.

President of the Toronto JCCA, Mr. Edward Ide recently expressed his hope that the whole J.C. community offer their support.

"Since 1947, says Pres. Ide, "the Toronto Chapter of the Japanese Citizens Association, through J.C. support, has continued to be an active and progressive organization despite the fears of some that the association had outlived its purpose. In today's affluent society, the Japanese Canadians have prospered, and while the issues and problems of previous years do not exist today, there are ever-changing challenges to be met. We feel there is still a need for an organization such as the JCCA in our community today."

"The Toronto JCCA has participated actively in programmes and projects such as assistance to new immigrants from Japan, representation on the Board of the Civil Liberties Association, involvement with the Ontario Human Rights Commission, Nipponia Home board of directors, Canadian Council of Christians and Jews, assistance to the Japanese Language School, and involvement in special events at the Japanese Canadian Cultural Centre."

"In the coming years, the Toronto JCCA believes an even stronger effort will be required with regard to minority rights, education, citizenship, ties with ethnic organizations, Japanese Canadian youth groups, and in welfare."

"The Toronto JCCA is above all an association for and by the Japanese Canadians of this community. Only with your support

(Cont. on Page 8)

## Sansei At New Human Rights Post

LONDON, Ont. — Mark Nakamura, Sansei staff member of the Ontario Human Rights Commission, has been assigned as district officer for London, Ontario. His territory will extend as far as Sarnia. His new office will be located at 362 Dundas Street in London.

Mark is the son of Mr. and Mrs. Frank Nakamura of Toronto.

## Asian Group Demand Nixes Warren

SACRAMENTO. — Former chief justice Earl Warren has cancelled a commencement speech at Sacramento College because of a student group's objection to his role in relocating Japanese-Americans during the Second World war.

A group called Asian Americans for Action had demanded that Warren explain his role in the relocation when he was attorney-general and governor of California.

"Under all the circumstances", Warren said in a letter cancelling his speech, "there is but one course open to me and that is to withdraw my acceptance and leave the assignment to someone who will not be considered controversial".

## Pollution Cost Japanese $50.

TOQYO. — Pollution cost the average Japanese $50 in 1970, the goverment's environment agency reports.

The figure covers everything including industrial spending to control pollution, damage to fishery resources and laundry for pollution-blackened clothing.

The agency called for positive policies on management of the environment to replace the present passive policies aimed at prevention of pollution.

"The pollution of the environment has reached explosive proportions and is posing a threat to the daily life of each person living in this country", the report said.

Japan's problems stem from rapid economic growth and concentration of population and industries in urban areas.

The pollution cost the average Japanese $6 in 1960 and $12.50 in 1965, the agency concluded.

## J.C.C. Centre To Hold Annual Meet June 25th

TORONTO. — The President and Board of Directors of the Japanese Canadian Cultural Centre invites all members to attend their Annual General Meeting on Sunday, June 25th at 2:00 p.m. at 123 Wynford Drive in Don Mills.

The Board strongly urges all members to attend this important gathering.

## Japan Researcher Gets U.S. Award

WASHINGTON, D.C. — Dr. Seiya Uyeda, professor of geophysics at the University of Tokyo's Earthquake Research Institute, was one of 11 scientists honored for their outstanding achievements by the National Academy of Sciences.

Dr. Uyeda received the Alexander Agassiz medal of the academy for his "outstanding contributions to the tectonic and thermal history of the earth."

The award includes a gold medal and a $1,000 honorarium. It is presented every three years for work in oceanography.

# [illegible] Sakai, Doug Rogers & Others On Canadian National Judo Team To Munich

HALIFAX, N.S. — The Canadian Kodokan Black Belt Association recently announced the members of the Canadian Judo team to the Munich Olympic Games this summer, after the recent national championships held here.

The team will be lead by Doug Rogers, who won a silver medal for judo at the 1964 Tokyo Olympics, in the heavyweight class. Making a comeback after some 5 years, Rogers — a 31-year-old native of Turo, N.S. now living in Vancouver — took just over a minute to pin Alan Rich of Montreal in the heavyweight final. Rogers, at 245 pounds, held his 229-pound opponent to the mat for the required 30 seconds.

The Light-heavweight category will be represented by Terry Farnsworth of Quebec. In the championships he pinned Roger Perron of Quebec to win.

The Middleweight category will be represented by Rainer Fischer of Ontario. In the tournament Fischer was defeated by Phillip Illingworth of Alberta.

The Lightweight category will be represented by Bill McGregory of Toronto. In the championship event, Goki Uemura of Toronto defeated McGregory.

Representing the Featherweight division will be Allan Sakai of British Columbia. In the tournament, Pat Bolger of Dutton, Ontario defeated Gary Sunada of Alberta.

In the Open Category, Rainer Fischer of Alberta defeated Alan Rich of Montreal.

# Legendary Asahi Baseball Team To Reunite

TORONTO. — The Asahis, the near-legendary JC ball team that streaked along the basepaths of West Coast diamonds for a quarter-century, will hold a Reunion on Sunday October 8. Earlier this month, five members of the Asahi alumni who played during the heydays of Babe Ruth (Ed Kitagawa, Tom Matoba, Frank Nakamura, Roy Yamamura, and Reggie Yasui) met with Tsugi Iwasa and the Program Committee to organize the get-together for former Asahis, their families, friends, and fans.

It will be an occasion for meeting, reminiscing, and exchanging quips in an atmosphere of nostalagic cordiality. Further announcements to follow. — J. C. Centre


JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto 133, Ont.
Phone 863-9519

RES. 231-0063 BUS. 783-4261
11 Ivy Lea Cres. 3101 Bathurst St.
MRS. SATOKO SATO
All types of insurance
CROWN LIFE INSURANCE CO.

Kashino & Weinberg
Chartered Accountants
215 Victoria St.
Room 301
Toronto. — 363-7441

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

japanese restaurant / tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 16th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
NAMIKI & TANOUYE

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
● RETAIL STORE 366-5451
Store 366-5451
Open 7 days a week to serve you
• Variety of Japanese Foods
• Kikkoman products
• Kokuho rice
• Ajinomoto products
• Panasonic rice cookers
• Gift wares: magazines
April lucky prize winners
1. Mrs. Akiko Sonobe
2. Mrs. I. Akase
3. Mr. Tosh Morimoto
4. Mrs. K. Katsumi
Travel Service 363-0655
Special Tours by Furuya. It cost less than Northern Ontario Holiday
• July 16 Florida $ Disney World $200.00
• August 10 Nassau Goombay Summer 221.00
Specially Escorted Tour Of Europe
• Sept. 19 for three weeks $940.00
Autumn Tour of Japan
• October 14th

Test-drive TOYOTA!
Corolla - Sprinter - Corona
Mark II - Crown
At your SCARBORO Test-a-Toyota Centre. Metro's Fastest-Growing Dealership.
BRIMELL Toyota Ltd.
TOM HOITA NICK BOZIAN
1302 Ellesmere Rd. at Brimley 293-3643

OSCAR'S SPORT SHOP
ADIDAS.
TENNIS.
FISHING.
1201 Bloor Street West
532-4267

KAMPAI TOUR
16-day group tour of Orient $999.00
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong
• Weekly Saturday Departures from Vancouver
• Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
•Single Room and open return at additional charge.
Phone or Write for Color Brochure and Further Information.
K. Iwata Travel Service
Toronto
Ph: 368-9934
889 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
Telephone (604)273-5696
June 19 HOLIDAY IN EUROPE. Escorted tours for Japanese Canadians. Whole price from Vancouver $969.00 Available from Calgary, Winnipeg, Toronto and Montreal.
Special Tour to Japan: Departure from Vancouver — June 29, August 4, September 9, October 8, and November 4.
Please ask for detailed pamphlet.
June 29 YOUNG JAPAN FOR YOUNG CANADIANS. Seats are still available. Beautiful brochure is available by request.
June 24 SUMMER HOLIDAY IN JAPAN FOR CHILDREN. Fully escorted with our full responsibility for your children. For children between 2 years and 11 years old.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-6805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Gertrude Drake
INSURANCE
Office, 43 Eglinton Ave. East
Phone 485-[illegible]
Home phone: 485-[illegible]

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy a high income earned by expert sexors.

WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN (R)
CHICK SEXING SCHOOL
214 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

# だいこんの花

栗村彰子

◇

（八三）

「ほい、婿殿。ヘラヘラしてないで、おしぼり出しなさいよ。気がきかんやつだなァ」
「こ、こりゃどうも……」
「そういうてあいだから私がお心配をして、いらん誤解までうけとるんじゃないか」
「あっははは——ッ」
誠がついに笑いを爆発させてしまった。
「誠っ——お前は先きに帰りなさい！」
忠臣がまっかな顔でどなりつけた。
「は、はい。帰ります！」
あははははと店をとび出してからも、いつまでもいつまでも、誠の笑い声が聞えて来るのを、忠臣は、できるものなら両手で耳をおおいたい思いで聞いていなければならないのだった。

半田をたずねて[illegible]の事務所に、菊村みずえが来ていた。
「そうか、見合いはあさってか……」
「ええ。いろいろ考えたんですけど……思いきってそうしようと……」
「うん、いまならまだ間に合う。女子はな、人の女房に納まるのが一番や」
「……いろいろ長い間……」
半田は内ポケットから紙入れを出して、札をなん枚か数えてぬき出すとみずえの前にさし出した。
「まア、鏡台でも三面鏡でも、好きなん買いなはれ」
みずえは金を押しいただくようにうけとって、帯へはさんだ。
「ほんとにいろいろ……」
「まア、体だけは気イつけてなア」

一礼して、事務所からみずえが出て行こうとしたとき、誠が入って来た。一瞬二人は真正面から互いの顔を見合うかたちになった。
「おっ！？」
誠の口から小さな叫び声が洩れて、みずえはスルリと誠の横をすり抜けるように外へ出て行った。
（例の写真のひと？……）
思わず誠がガラス戸越しにみずえのうしろ姿を見送っていると、
「なんや、あいつ。こんなん忘れて行きよった……」
舌打ちしながら半田が、みずえの忘れたショールを指につまんでいた。
「ぼく、持ってってあげよう！」
誠は半田の手からショールをつかみとるやいなや、事務所の外へとび出した。
みずえは空っ風の中をたよりなげに歩いていた。女ひとり生きて行くことの心細さを、そのまま絵に描いたようなうしろ姿であった。
「もしもし！」
誠はみずえのうしろ姿に向って叫んだ。
「菊村さん——」
びくっと、みずえは足をとめた。けげんな面持ちでふりかえると、穴のあくほど誠の顔をみつめて、
「あんた、どうしてあたしの苗字、知ってるの？」
と、誠にきいた。
「半田だって名前だけで苗字までは知らないのよ…」
「いや……ちょっと……」
「どこかでお逢いしたことあったかしら？」
「いいえ。写真で……」
と、誠は答えた。そこまでいってしまえばもうかくしてもいられず、
「うちのおやじが、日高のおじさんと知り合いだもんでね……」
「日高……じゃア相馬さんとあんた？……」
「ええ、ゆうべも店へ行きましてね…おじさん、うれしそうに話してましたよ。身持ちの固い人なんだって……」
「——」
「麻子って娘にも、ぼくいったんだ。つまんないやき餅なんかやかないで、お父さんの倖せをよろこばなくちゃいけないってね」
みずえはなにを見ているのか、誠に横顔を見せたまま、動かなかった。

# 修卒業式と案内

トロント日本語學校

来る六月二十四日（土）午前十時よりト市學務局講堂（カレッジ街とマコール街角）で當校スクールボードにより第一、第二學校合同で修卒業式を行ない、成績優良、精勤生徒への表彰もいたします。

これが終ってから、維持会主催で十二時半より日光ガーデンで来賓招待者、父母、教師をまじえ一般有志の参加を願って感謝中食会を催します。

参加希望者は総務部の上高原鐵雄氏に二十二日までに通知して下さい。会費三弗五十仙。

新學期（九月）より子供を入學させたいと希望される親たちは、特にこの修卒業式を参観していただきたく、よいはげましになるものと存じます。

# お願い

バンクーバー時代から日系人のために献身的に働いて下さったミス・フォスター先生が、トロントへお出でになります。この機会に先生の退職のお祝いとして、また、あのようにあこがれておられた日本をぜひ見ていただきたいとの心をこめて皆様からのご芳志を集めてさし上げたいと存じます。金額の多少はともかくも、一人でも多くの方から感謝の気持を左記のどちらへでもお贈り下さいませ。

なお、六月二十五日のサンデーには、先生に日系聖公会へお出でいただき、礼拝後歓迎と感謝をかねて晝食をご一緒にします。どうぞどなたでもご出席下さい、より楽しい晝食となりますよう願っております。

皆様からのご芳志はその席上で差し上げたいと思いますから出來れば前日までにとどけていただければ幸いと存じます。

Mrs. F. Hayashi, 774 Richmond St. West, Toronto 3, Ont.
Mrs. T. Ikeda, 34 Marsh Road, Scarboro, Ont.
Mrs. Ken Suekawa, [illegible] Woodmount Ave., Toronto [illegible]
Mrs. K. Okada, 32 Pullis Ave., Toronto 4, Ont.


**日本語リーダーズ・ダイジェスト**

新規又は継続（料金は一弗値上）申込みの取次ぎをいたします。——新購読申込（來はじめるまでに二月半位かかります）には料金は立替えて注文しビルを送ります。ニューカナデアン（[illegible]）

**逸見（岡崎）メリー**
△住宅、商業、商業用建物の賣買代理業。
いつでもご用命に應じます。
スボロッチ・リアルター
Sbrocchi Real Estate
3828 Bloor St. W., Islington, Ont.
社 電話 二三九—四三六一
宅 電話 六二一—六〇六七

**指圧療法**
齋藤哲郎
電話七八一—〇二八五
515 Chaplin Cres. Apt. 708 — Toronto
Phone 781-0285

**オエン家屋賣買**
ト市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人 黒田光雄
住宅電話 二六一—二五八一

**保険一切**
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話—PL九—二六三二
—PL五—七三一七

**日本食品**
一〇％ないし一五％割引セールス
日曜開店—午前十時から午後六時まで
サンダウンマーケット
SUNDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarboro, Ont.
Phone 261-7040

**住宅賣買**
賣買を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

**辯護士** 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
事務所 ト市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三—五〇〇二
自宅六九一—三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

**ニュー・ユニバーサル トラベル・サービス**

御両親にカナダを見せませんか。御兄弟をカナダに呼び寄せませんか。御依頼くだされば當方より電報にて日本に航空券を送ります。

御家族呼び寄せの際 不便がございましたら一言お知らせ下さい。可能な範囲でお手傳いさせていただきます。（[illegible]）

オネスト・エドより歩いて西に一分

615 Bloor Street West, Toronto, Ont.
PHONE: Office 536-1167 . 536-1166
HOME [illegible]

**おいしい中華料理**
▲日系人各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY.
126 Elizabeth St., Toronto
Phone [illegible]

JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
328 Queen St. W., Toronto
PHONE 863-9519

日本料理 みち
營業時間—毎日正午十二時より夜十時まで
ト市西クイン街三二八番
（スパダイナ街から東半ブロック）

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1500 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の[illegible]を守る
生命[illegible]つき貯蓄保険
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージャ街一五三〇
矢田[illegible]一郎
電話 三二五—二三二八
六八二—六五一一

高島静枝の『収容所の子供』

# "最良児童書"に

## 全加図書員協会より金メダル

【モントリオール】高島静枝女史の挿画入り著書『収容所の子供』はこのほど児童図書員カナダ協会により『絵入りベスト・ブック・オブ・ザ・イヤ』に選ばれ、アメリア・フランシス・ハワード・ギボン賞を授与された。

金メダルは、同協会の大会晩餐会がレジャイナで六月十一日に行われたさい贈呈されたが、高島静枝は目下インドに留学中なので、同ブックの出版会社（モ市ツンドラ出版会社）の社長メイ・カトラー氏が代ってうけた。

『収容所の子供』が選ばれたことについて、同協会さし絵委員会委員長は『満場一致で、このブックが一九七一年度の最良児童書ブックに選ばれた』と報告、受賞決定になに一つ不足なく満点パスしたことを付加した。

（高島静枝の『収容所の子供』は本紙で取扱っている。一部郵送料とも七弗九五仙）

# ト市日語校

## 修卒業式行う

トロント日本語学校では来る二十四日（土）午前十時からエジュケーション・センターで例年通り修・卒業式を行い、優良学生、精勤学生に表彰状を授与する。式後十二時半から日光ガーデンで、学校パトロン、市学務局インスペクター、両新聞、日系各団体代表らを招いて感謝中食会を行うが一般有志の参加を希望。会費は三弗五十仙で二十二日までに上高原鉄雄氏まで出席を通知するよう願っている。

# ト市協の活動資金集め

## 一世部が積極的に協力して

六月九日夜日光ガーデンのホールで開かれたトロント市協一世部評議員会では来る七月二日（日）行われる市協ピクニック及び市協の活動資金募集（会費集め）につき、一世部が積極的に協力していることが、その準備進行状態とともに報告された。

ピクニックに関しては近く会場案内の略図を入れた広告も出すことになっており、会費集めの手紙の用意などについては、一世部の評議員たちも長岡幹事宅に集まってアドレス書きから封筒などに当っており、今週末から来週にかけて届く筈の手紙を受け取った人々も、この市協の活動資金集め運動に、進んで協力・支援されるように要望されている。

# 移住の問題

## 長谷川所長の話

市協一世部の右の評議員会議事は簡単に切りあげ、同夜は研究部で準備していた海外移住事業団トロント事務所の長谷川勝久所長から、移住についての一般的な話や日本とカナダの就職及び雇傭上の仕きたりや條件などの違いその他新移住者がカナダ生活になれて行く上の問題点等について聞き、一時的旅行者のこと、移住希望者の身元引受け、カナダ移住に関する手続きなどを日本にいる人がどの程度まで理解しているか等々のことにつき質問や説明が行われた。その中には次のこともあった。

△日本にいる移住希望者が在日のカナダ当局に移住申請するとき、カナダにいる人々に彼等の身元引受けを依頼して来る場合、これに應じてやることはそれだけ有利になることがある。

△移住申請は不許可になったからとて一回きりであきらめずに、資格を整えて何回でも申請することをカナダ当局はむしろ歓迎している程である。

# 河川ハンランの危機

## カムループスで五百人立退き

【カムループス】増水危機もとうげを越したと安堵もつかの間、連日の降雨で北および南トムソン川の水位は日増しに高まり、ハンランの危機が目前に迫ってきており、カムループス市内外の低地区域の住民約五百人は立退き準備を整えた。

南部中央ビーシー州一帯の水害危険が今回のように出てきているのは二十四年ぶり。前回のハンランは一九四八年で、その増水がフレザー川にそそぎ、フレザー下流も大洪水となったが、それと同じ水害が再び起るのではないかと心配されている。またサモン釣り湖として有名なシュスワップ湖の水位も極度に上昇し、湖畔住宅の浸水があり、約二十家族が立退いており、マラ湖畔でも約三十家族が避難した。

# コンコルド機

## 羽田に初着陸

【東京時事】英佛共同開発の超音速旅客機コンコルド（ブライアン・トラブショウ機長）は十二日午前十時十五分、羽田国際空港に初めて飛来した。この日、空港は風速十メートル、時折り小さめが降るという悪天候だったが、報道陣約五百人をはじめ一般見学者五千人が見守るなかを独特の三角翼も軽やかに着陸した。同機は十四、十五日、日本上空でデモンストレーション飛行を行い、十六日飛び立った。

# 中原八段が勝つ

【東京時事】大山名人と中原八段の第三十一期将棋名人位決定七番勝負最終第七局は両者三勝三敗のあとをうけ、七、八の両日行われた結果、百三十手までで大山名人が投了、中原八段が勝ち、通算四勝三敗で史上初の最年少名人となった。これで将棋界の六大タイトルは中原が名人、十段、棋聖、王座の四つ、大山は王将、王位の二つだけとなった。

# 世界一の美しい砂濱

## カナダの島は花々で埋まる

【オタワ】セント・ローレンス湾上に浮かぶ『マグダレン諸島』（佛名マデレイン）は世界で最も美しいビーチである。世界旅行者で著名のハリー・ブルース氏は『ビーチ調べ専門家』でもあり、各国ビーチをみてまわったが、この島のビーチの砂は微少で、うつくしい結晶となっているのは比類がなく、島民は外国のガラス会社にこの砂を輸出しているほど。全島五万五千エーカーには無数に花が咲き、住民一万三千五百は夏中、花の中で暮している。この芳ばしい香りは沖合数マイルにまで達するという。

# ア州道路際に

## 世界最小の教会

【オタワ】『世界一大きい小さな教会』と名付けられている道路際の教会がアルタ州ドラムヘラー市北方四マイルに建っている。その教会は七呎×十二呎で一時に六人しか礼拝できない小型。各宗派の参拝者のためテープに収めたそれぞれのお祈りをかけることができるようになっている。

# ト市佛婦会

## 六月末に初講

ト市佛教婦人会がはじめた『講』は今年五月末で二十数年間も連續したが、終講を機に六月から同佛教会のメーナーが受け持つことになり、来る二十五日（日）正午から二時迄受付ける。参加申込みは至急左記迄。

古川夫人（二五九—三三八九）、疋田夫人（二四一—四八七四）、小谷夫人（五三二—一七二二）

# フオスター女史

戦時中日系人のために奉仕したフォスター女史は今回オンタリオ及びケベック州内の日系人を訪問、トロントに約二週間滞在、来る二十五日（日）の日系聖公会礼拝で說教する。同女史の面識のある方は礼拝に加わってもらいたいと。

# 人事消息

結婚

△ビーシー州サモンアームの細川夫人長女ボニー・シャレー愛子さんと、同地のレーナムドクター夫妻長男クライブ氏と五月二十日合同教会でクヨンソン牧師司式で結婚、マタール・ホテルで披露宴を行い、サンフランシスコ方面に新婚旅行、晩市に新居をかまえた。

求 ガーデナー（ヘルパー）二、三名至急求む。電話五三三—七六五一（菅原）

岩田旅行案内社が再びお贈りする大好評の
サービス第一の観光団特案内（春の節日、ヨーロッパ観光団満員御礼）
（一）サマーハラデー踊日観光団…七月七日（滞日七週間）、七月六日（滞日三週間）
（二）ヤローストーン・パーク、ソールトレーキ観光団（九月十五日）
（三）秋の紅葉錦日観光団…十月十五日、十月廿九日、十一月三十日
（四）ハワイ観光団…十二月十五日
（五）メキシコ観光団（アキルコ、アカプルコ、サンディエゴ、ディズニーランド）一九七三年一月七日
（六）乾杯ツアー（東京、箱根、熱海、京都、香港、ホンコン、ハワイ）出発期日…毎月二回
☒明細書は御申越し次第御送り致します
申込所 晩市 岩田旅行案内社 1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-6101
岩田旅行案内トロント支社 889 Dundas St. West, Toronto Phone 368-0934

……良い参考書……
△図解 俳諧大歳事記 新年・春・夏・秋・冬、各廿七弗六十五仙
△カナダ日系人のことども 五十仙
佐藤傳氏が書いた随筆・正確な良い参考書。贈りものとして絶好!
△明治、大正、昭和（文芸春秋） 日本の作家一〇〇人 三弗
△日本及び日本文化関係の英文書。
航空郵便切符取扱 小切手為替取扱 亀岡書籍商会
889 Dundas St. West, Toronto 14, Ont. Phone 368-5534

肩の凝りと痛みに苦しまれる方は
サロンパス を貼って下さい
今日も気持がさわやかになります。

◉納豆
滋養豊富といわれる納豆を沢山食べて
みんな元気になりましょう
日曜日も朝十時より午後六時まで
開店致しております
良い品を安く売る店
ダンダス ユニオン店 電話 [illegible]
DUNDAS UNION STORE 173 Dundas Street West, Toronto Phone [illegible]

# 革命のボリビヤにも日本移民

「世界一周伝道旅行」第七信

中山晋一

ボリビヤは南米の中央に位する小さな国で、東西はブラジル、西はペルーに、南はパラグワイ、アルゼンチンへ接し、海岸のない、日本の二倍半位の大きさである。ここには海抜一万二千呎の高い所にラパズという人口四十万の都会があってこの国の首府であるが、そこから飛行機で一時間位でサンタ・クラズという人口十五万位の市につく。ここを中心に今から十八年前より日本移民が約八千人ほど移住してきた。私はこの同胞を新聞伝道のため五月十三日、ペルーのリマ市から飛来した。

ラパズは高所で空気が稀く、心臓の悪い人は倒れるときいていたので、約四十五分間の中継時も外に出ないで静かにしていた。その市に下りる人々はカナダの冬でも見うけないような厚いオーバーを着て出た。たしかに冷たい風が機内に入ってきた。そしてサンタ・クラズにつくと、ここは熱帯で暑い。海抜一千五百呎位の大高原で、一面緑の大農業地帯である。

空港はで二年前にここに赴任した若い堀切牧師が出迎えて下さった。この市にも戦前ペルーから移ってきた人や農業にたえないで出市した人達で約二百名の日本人が居て、堀切牧師は日本語をその子弟に教え何かとよき奉仕をしている。

五月十四日、私は牧師のトラックに乗せてもらい六十マイル先きのオキナワ移住地第一號につれていってもらった。アルバータと同じように平たんな大草野でいま綿の収穫時である。このコロニヤには州立の大きな小中学があり四百名の日系を主として二年前山畑牧師の後をうけて赴任した山里静一牧師がよき指導をしている。私はまずこの学校で児童のために話をし、午後はコロニヤ内を見学、夜は二百名ほどの会衆に神の福音を語った。

過去四年間雨が少ないので農作物ができず失望して出て行く人もあったが、今年は綿がよくできて日本の海外移住事業団の努力で綿の工場も建ち、希望の光りが見えてきたとのことであった。

ボリビヤの歴史は他のラテン系南米諸国と大差なく古くから東洋系の土人がいてインカ帝国が亡ぼされスペイン人に支配されていたが、百五十年位前に革命があり、いつも毎年のように革命が起るという。今年に入って共産主義の政府を追放して現政府ができたが、いつ又革命が起るかも知れぬという不安の中にある。人口は約四百万で、そのうち五二%が土人、二八%が混血、一三%が白系で日系人はこの白系の中に入れられているという。全人口の八〇%は文盲で貧富の差は何処よりもヒドく、土人の住居や生活様式は原始的である。一般労働者の日給は一弗程度。物価もここで産するものは安くてグレープフルーツなど一つ一仙以下である。しかし輸入品は実価の三倍から五倍で自動車など一万弗もするという。農業が主で日系人は米、綿、果物、野菜などを作っている。幸いにサンタ・クルズ平原に原油や天然ガスが出だして将来の発展の曙光がみえてきた。

五月十五日はオキナワの日本復帰の記念日で、サンタ・クラズ日本人会主催の祝賀会に私も列らなり、翌日はパラグワイに向った。

# 見聞したまま

会議出席

（三）

マルチ・カルチャリズム（多様性文化）の社会は実質的にはアングロ・サクソン（英系）の多数市民によって今までも、これからも支配されていくのでは、各人種の文化的ヘリテージは存続され得ないだろう。とくにごく少数人種グループにとっては、いわゆる白人社会の 大きな 波に呑まれ込む運命にあるのではないか。東洋人系又は黒人系人はこの運命を背負ってカナダに「文化的表徴のできない人種」となるのではないか。

こうした質問と危惧感が無遠慮に議題にのぼったのは、或いは当然であったかも知れない。ところが、人種的にかなり有力なイタリー系、ユクレエアン系、ドイツ系人らの代表は、老練な弁士を多く送り出して、それぞれの文化的寄与、社会的地位と経済的地盤をほこり、英仏両語の公用は認めるが、多様性文化社会を事実として認めるならば、カナダ憲法のプリアンブルにそれをハッキリ盛り込むべきである、と強く主張していた。同感である。

政治家というものは、がいして適當なリップ・サービス（舌先のお世辞）に終始することの体験を今までにがいほど味わってきた。我々多人種が心の底から願うことに対して、その責任を州・連邦政府間でなすり合いすることなく、カナダ社会をよりよいものにするために、できるだけ速やかに、それらを政策化することが急務である、との決議が異議なく通過したこともこれまた當然の結果といえよう。

たとえばオ州政府は多人種の文化向上を目的とする独自の機関を設けること。各人種がそれぞれの文化を一般に披露するためのセンターの建設なども要求している。欧州諸国の政府には文化省というのがあるが、我々の文化を認め、助長させるなれば、カナダ、そして各州にそれがあらねばならないはずだという主張も成り立つわけである。

# 住みよい地

ホワイト ロック

私たちがホワイト・ロックに住みついて一年半。その以前はヘネーに一年、永井氏宅に世話になっていました。ニュー・カナディアン紙を読むようになって世界の情報がわかるようになり毎日、新聞の来るのを楽しみにしています。

私の主人は、白系人経営のバラ園につとめながら、新移住者の仲間三人で、廣さ十エーカーの土地を買い求め、国立のバラ園建設のため、いまその準備に忙しい。昨年は日系人向の野菜（大根、白菜、ナスビ、ピー、コン、ゴボウなど）をつくり好評を得ており、今年は二倍の野菜作りに精を出していますが、気候の急変には頭を痛めています。

ホワイト・ロックの海岸ではカニや貝がとり放題ですし、子供たち（二児）は毎日のように泳いで楽しいところです。日本人の少ないところなので、目立った存在です。子供たちは学校の成績もカナダ人の子供に負けず、英語もペラペラ。親の私たちはさっぱり上達しないが、英語をマスターできたら、本当に住み心地のよいカナダであり、常地であります。（狼田ちどり）

## 中村氏転任

オ州人権委員会のスタッフの一人、中村マーク氏はこのほどロンドン地域担当者に任命され、同市内ダンダス街三六二に事務所を開設した。中村氏の区域にはサーニアもふくまれている。

## いちご摘み

ナイアガラのチェリー・アベニュー農園で自分でいちごを摘んで節約して下さい。クイン・エリザベス公道をバインランドまで走り、ビクトリア・アベニュー・サウスに入りサインを注意して下さい。美しい農園で駐車場も十分あり、定評した農園もある。一週七日オープンしています。

## ナイアガラの東京レストラン

Restaurant Tokyo
Niagara Hotel
5005 Centre St.
Niagara Falls, Ont.
Phone [illegible]

# トロント市 七二年度土地家屋税

市町および租税法にもとづき、又トロント市バイ・ロー一一八－七二と一一九－七二により、一九七二年度の土地家屋税はきまりました。後半分割払いによる支払日は次のようになっております。

全ワード 第四回支払日は六月廿八日
第五回支払日は八月三十日
第六回支払日は十月十二日

タキスの請求書は全ワードに六月十四日までに郵送済みです。

このタキス請求書をまだ受け取っていない方は直ちに市庁インフォメーション・カウンター（メーンフロア）に申し込んで下さい。出頭するなり電話三六七－七一一五かまたは手紙の場合はタキス・コレクター、シテーホール・トロント宛に送ること。

タキス支払法――タキス全額をその期日までにどの銀行でも支払うことができます。この場合銀行は僅少の手数料をとります。

チェックまたはマネー・オーダーをシティ・クレジュラー宛につくり、市庁に送ればよい。

オフィス時間は午前八時三十分から午後四時三十分まで。土曜は休みです。

W. M. CAMPBELL,
City Treasurer

# トロント市の再生プログラム

毎月の古新聞ピックアップは下記の日時で、トロント市の再生プログラムを開始いたします。

各家庭は古新聞をしっかりとくくりしめて、トロント市の集めトラックのため、午前七時までに道路ぎわにおいて下さい。

もし、あなたの地域の普通ピックアップが月曜と木曜であれば、その日、古新聞のバンドルを次の日程でおいて下さい。

△七月十三日（木） △八月十七日（木）
△九月十四日（木） △十月十二日（木）
△十一月十六日（木） △十二月十四日（木）

もしあなたの地域の普通ピックアップが火曜と金曜であれば、その日、古新聞のバンドルを次の日程でおいて下さい。

△六月十六日（金） △七月十四日（金）
△八月十六日（金） △九月十五日（金）
△十月十三日（金） △十一月十七日（金）
△十二月十五日（金）

この古新聞再生プログラムを成功させることは皆様の協力にかかっております。

H. F. ATYEO, P. ENG.
Commissioner of Streets

William Dennison,
Mayor

以上のピックアップ日程表を将来のため、手近かなところにしまっておいて下さい。

# ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 133, Ont.
Phone 363-5005
Second class mail registration number 0396

毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗(払) 一年九弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン


## 日航機が着陸寸前に炎上 乗客乗員八五人が墜落死、生存四人

### ニューデリー空港上空で

【インド、ニューデリー】日本航空のジェット旅客機は乗客七十八人、乗員十一人をのせたまま、ニューデリー空港上空で十四日夜炎上、機体は同空港より十五マイルはなれたジェッパー部落の小麦畑に墜落、こっぱみじんとなった。生存者は二幼児をふくむ四人だけと報じられている。

日航機ディ・シー・八、フライト四七一便は東京で乗客をつみ、香港・バンコック経由、ニューデリー空港に着陸後、テヘラン、カイロ、ローマ、フランクフルトを経てロンドン着の予定であった。

日航機はニューデリー空港に着陸のため、高度六千五百呎にまで低下、同機々長は着陸許可をうけて「ロージャー」と答えたきり、空港タワーとの連絡が切れた。日航側はかなり視界のきく夜空であったといわれるが、突如炎上し、目撃者の語るところによると「火の玉となって地上に墜落した」といっている。

墜落した小麦畑一帯には機体と死体がちらばり、惨状をきわめた。生命ある乗客約十人を直ちに病院に運び出したが、その途中死亡したのが多かった。生存者はベビー二人と成人二人きりと報じられている。

〔死亡者中にはホンコン駐在、カナダ高等弁務官の秘書、ウェイン・ハブル氏(三七)が含まれている。同氏はニューデリーでカナダ人娘と結婚式をあげるため日航機の乗客となったもの〕

### 機内に爆弾？

【東京】日航側ではニューデリーで日航機が墜落した事件について、何者かが機内に爆弾を仕掛けたのではないかと推定、サボタージ説が有力である。

## 陛下のご訪米要請

【東京時事】ニクソン大統領の補佐官、キッシンジャー氏は十二日午後の記者会見で、天皇陛下の訪米招待とニクソン大統領の訪日希望を佐藤首相に伝えたことを明らかにしたが、宇佐見宮内庁長官は「当方はなにも聞いていないので、的確な返事はできないが、そのような事実があれば政府と打ち合わせたい。しかし、われわれとしては現在は白紙の状態である」と語った。

福田外相は十三日の記者会見で、キッシンジャー米大統領補佐官がもたらした天皇陛下のご訪米要請については十二日午後、同外相が陛下にテルアビブ空港ゲリラ事件に関して報告した際、同時にお伝えしてあることを明らかにした。

## 世界的な乗っ取りに 國連の對處強く要求

【ロンドン】世界的な旅客機乗っ取り事件の續發に對し、ロンドンに本部を持つ「航空機操縦者協會國際聯盟」では、國連に乗っ取り對策を速かにとるよう強く呼びかける事になっている。

同連盟は今週末までに國連が乗っ取りに善處する動きをみせないのであれば、來週早々に世界的パイロットの一日ストを決行するとの最後通牒を行うと共に、乗っ取り犯人を所刑しない國家はボイコットすることを明らかにした。

同連盟は國連のこの問題に關する決定は、昨年四月、カナダと米国が國際民間航空機關に提出した要求事案にもとづくべきだと主張している。國際的機關を設けて乗っ取り防止に協力しない國家を所罰するというのである。

## 黒人拒否認める

【ワシントン】ニクソン大統領が任命した米最高裁判事により、國内プライベート・クラブは来賓者として黒人の入場を拒否する権利ありとの判決を六対三で保留した。この最高裁の判決は人権委、自由団体等に大きなショックを与えている。

## 在米加の 兩公館長會議

### 六月下旬それぞれ都市で行う

【東京時事】外務省は六月下旬に本年度の在米、加両公館長会議と第十回北米地域貿易会同会議を開く。在米公館長会議は十九、二十の両日ワシントンで開催される。この会議には牛場駐米大使をはじめ総領事館の館長が参加し、在加公館長会議は廿二、廿三の両日オタワで開かれ、近藤カナダ大使、総領事館の館長が参加する。本省からは平原経済局長らが出席して米国、カナダの政治、経済事情などの分析、対北米地域広報活動の検討などが行なわれる。

一方、北米地域貿易会同会議は廿六、廿七の両日バンクーバー、廿九、三十の両日サンフランシスコでそれぞれ開かれるが、この会議には北米地域の大使館、総領事館、領事館の館長と駐在する経済担当官および各地域に駐在するジェトロ、日本商社、メーカーなどの代表が参加する。本省から平原経済局長らが出席して米国、カナダ経済の動向、日米、日加貿易経済関係の見通しと問題点などについて討議する。

## カナダ一廣い オ州北方町

【オ州チミンズ】カナダ最大都市(地域的に)が當地北オ州に誕生するとマキューン市長が今週語った。チミンズ町を中心に、約一千平方マイルをふくめて合併させる法案を州議会に近く上提すると同市長は發表した。(ト市は二百四十平方マイルに人口約二百万、チミンズ町は人口四万二千)

## カナダ友好的 米人の大部分

【ワシントン】カナダ政府の依頼により行われたギャロップ世論調査で、米国人二十五人のうち一人だけがカナダに悪感情を持っていることがわかった。同調査は約千五百人の米國人を對象に行われ、費用は一万二千弗。

米人の僅か四%はカナダに対し友情的でないとしており、このうちの一%は極度に嫌った者である事が示された。米青年の兵役忌避者をカナダが迎え入れているからだというのが理由。

米人の大多数は米國の對外投資毎百弗内に對し、カナダへは約十弗の投資と考えている。事實は三十弗以上。また在加米会社数は半約二九%と考えているが、事實は五一%になっている。

## 獄中の岡本語る

### 婦女子のまき込み致し方なし

【テルアビブ】ゲリラ事件の生き残り犯人、岡本公三は、絞死アイクマンがいれられていた牢獄にいるが、イスラエル日本大使館の松島参事官がこれまでに二度にわたって面接、そのさい岡本に尋ねたところ「革命兵士は戦争することだ。それに婦女子や子供がまき込まれるのは致し方ない」といい「人間として考える場合はどうか」との問いに岡本は胸をつまらせて感情をかくそうとしたが「私からはそれはいえない」とだけ答えた。

「私は早く銃殺してほしい。自殺したい」ともらした。当局者は岡本にナイフ、フォークの使用を許さず、ベルトも使わせないで、自殺を防いでいる。

松島参事官は「ロッド空港の惨劇をどう思うか」と

## スト労組の復帰を命ず ビーシー政府令を無視

【晩市】七週間におよぶビーシー州建築労組のストを強制調停でストップすることになれば、州内の全建築労組は再び一齊ストをくり返えして、政府と對決すると息まいている。労組員は二万九千人で、うち一万一千人がなお契約なしの狀態。

州政府はスト労組員の復帰命令を十四日から發効させ、違反労組團体には罰金最高一万弗、労組員一人當り一千弗。職場に戻らない場合は一日さらに百五十弗の罰金を課すことになっている。

スト労組は「我々の立場はこの法令には無関係である。契約なしに仕事はしない、ということである」と語っている。また契約済みの同労組員も、再びストに加わることも必至とみられている。

## 原子力發電に「重水」が不足

【オタワ】原子力發電に必要な「重水」の不足は、カナダの原子力發電計畫に大支障を来たすとしてオタワ政府を心配させていることが、カナダ原子力委員會で今週明らかにされた。それによるとカナダの重水生産は予定通り進んでおらず、年々外國から供給をうけている狀態で、建設済みの原子力發電所の送電計畫はしたがって予定通り行うことができないとしている。

## 霜害のタバコ苗 植え替えに懸命

【シムコー】先週末、氣温二十度に下がり、霜害のため東オ州のタバコ產地は大打撃をうけたが、その後の調査によると、霜害をうけたタバコ苗の植え替えが懸命に行われ、被害をとり戻し得るとの見込みが立っている。目下タバコ栽培代表が米南部州に出向いてタバコ苗を買い求めている。またトマト、コーンその他野菜物の霜害は予想に反して輕く、好天候さえつづけば、これらも盛り返しができるとみている。

## 中國を脅かす

【ワシントン時事】中国外交部は今週中国國際報道に反して北ベトナムに對する米國の爆撃は中國人民に對する挑發である、という聲明には例のない強い非難の聲明を出したが、これについてブレイ米國務省スポークスマンは記者會見で「北爆は慎重な注意深さと正確さで行なわれており、中國の安全を脅かす意圖はない」と反論した。

# Dates And Doings

## Tora Sansei Group Conducts Workshop At Centre

TORONTO. — Are you Japanese in Looks? Language? Food? Social Customs? Religion? Are Nisei the last Japanese? Are Sansei Japanese at all? These and other questions relating to Japanese identity were asked at the Workshop conducted by the Tora (Sansei) Group at the Centre on May 28 attended by some 80 people.

Attempting to answer these points were the following panelists: Niseis — Mrs. Mary Asazuma, active in the community in Vancouver, Slocan, Montreal, and Toronto, and Atsuko Kamitakahara, now studying Modern Japanese Literature at Yale. Sanseis — Mark Yamada, U of T graduate in Economics & Finance giving a Socio-Economic viewpoint of the question, and David Fujino, a graduate in English, who admits to not being Japanese until very recently. Ken Ohtake acted as moderator.

Panelists gave way to the floor resulting in a spirited but concerned discussion. Because of the keen interest shown, another workshop is planned for July. Among the audience were Frank Moritsugu, Prof. David Suzuki of Vancouver, and Mrs. Setsuko Thurlow. — J.C. Centre

• • •

## Toronto Buddhist Group Makes Nipponia Visit

BEAMSVILLE. — The Toronto Buddhist Church group of about 50 people visited Nipponia Home last Saturday, May 3rd.

Arrangements for the visit were made by Mr. Shimizu and Mr. Nobuto. Cakes and cookies were donated to the Residents by Mrs. Fujita and Mrs. Ikeda on behalf of the Buddhist Fujiu Kai. The Rev. Miyaji welcomed all our guests and opened the festivities. Master of Ceremonies for the entertainment program was Mr. Kunio Suyama. The Nisei and Sansei dancing girls performed Bon Odori, which was thoroughly enjoyed by all. The girls' dancing was excellent.

As well as our own residents, we had visitors from Vineland and Beamsville Senior Citizens' Homes and from Hilltop Nursing Home at Niagara-on-the-Lake.

After the entertainment was finished, the Residents of Nipponia Home served hot dogs, coffee and soft drinks to their guests.

The visiting groups from the other Homes in the area, which are mentioned above, all expressed great pleasure for the invitation and the enjoyable time given to them.

We would like to take this opportunity to thank all the dancing girls and their sponsor, The Toronto Buddhist Church, for giving so freely of their time and talents to make such an enjoyable day for all our Residents and their visitors. It is indeed gratifying and rewarding to know that our Senior Citizens are respected and loved by all of you. The happiness and laughter you gave to them recently will live long in their memory.

With sincere appreciation,

From the Nipponia Home for the Aged.

## Popular Songstress Marries Radical Student Leader

TOKYO. — A popular songstress and a former leader of radical student factions now serving a prison term were married, it was learned recently.

Miss Tokiko Kato, 28, famous for her hit tune "Shiretoko Ryojo" and also for being a popular singer with a diploma from the University of Tokyo told the press she had registered her marriage to Toshio Fujimoto, former chairman of the Socialist Student League (Shagakudo) who started serving a two-year term recently.

Miss Kato said they had decided to marry because she had become pregnant.

They first met in April 1968 at a gathering of students to launch a campaign to promote music.

Miss Kato who is three months pregnant said she would continue to sing until late July.

Her husband became Shagakudo chairman while he was a student of Doshisha University and then chairman of the Hantei (Anti-Imperialist) faction.

Later he became a member of the Sekigunha (Red Army) when it was inaugurated in September 1969.

He was arrested on Nov. 21, 1968 on a charge that he had led an attack on the Defense Agency. He was sentenced to a two-year and six-month term by the Tokyo District Court in May last year and his sentence was reduced to a two-year term by the Tokyo High Court May 8.

# Personal Notes

## Marriages

**HOSOKAWA-LETHAM**

SALMON ARM, B.C. — Bonnie Aiko Hosokawa, daughter of Mrs. Y. Hosokawa and the late Mr. Y. Hosokawa of Salmon Arm, became the bride of Mr. Clive Letham, third son of Dr. and Mrs. W. H. Letham of Salmon Arm, on May 20th, 1972 at the United Church. The Reverend G. L. Johnson officiated.

Following a reception at the Motor Hill Hotel, the couple flew to San Francisco for their honeymoon. They will reside in Vancouver.

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W. TORONTO 1
363-5002 — 691-3388 (Res.)

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
[illegible] [illegible] (Res.)

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima "Covering Ontario"

SMALL SHOE SIZES

NEW SUMMER STYLES
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
Albert's Shoe Store
1326 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto

Say it with flowers!
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO

mary hommy
Representative
• RESIDENTIAL
• INDUSTRIAL
• COMMERCIAL
Sbrocchi REAL ESTATE
[illegible] BLOOR ST. W. ISLINGTON, ONT.
239-4361
Res. 621-6007

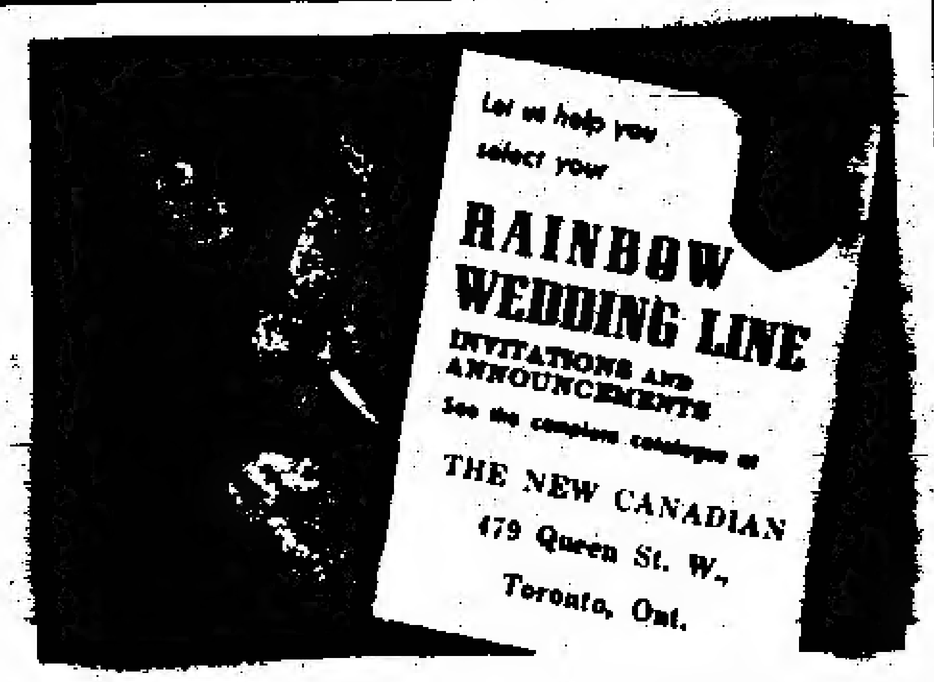
Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

SAPPORO ICHIBAN
221 Spadina Ave., Toronto
363-1062

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Bus. 366-5811
Home 759-5317

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
Call for Reservations or Information — 368-9934
T. KAMEOKA
K. IWATA TRAVEL SERVICE
889 Dundas St. W.,

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240




**The New Canadian**
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.

Please find enclosed $.................. for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .......... year/months
$5.00 for six months ● $9.00 per year.

NAME (MR. MRS. MISS) ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ ZONE NO. ______
PROVINCE ____________

# Anthology Of Modern Japanese Poetry

**ANTHOLOGY OF MODERN JAPANESE POETRY, tr. by Edith Marcome Shiffert and Yuki Sawa, Charles E. Tuttle Co., 195 pp., $6.05.**

A century ago when Japan flung wide its gates to the learning of the West, Japanese poetry was stifling in a strait jacket of rules imposed almost a millenium before.

Seventeen syllable haiku and 31 syllable tanka were the most favored forms of poetic expression. Within these rigid structures existed equally rigid criteria restricting choice of diction and subject. Only words of Japanese origin might be used, a rule akin to requiring a 20th century American poet to write in the language of Chaucer's day. There were only 25 flowers that might properly be mentioned in tanka.

The strange poetry of the West that now poured into Japan confounded the Japanese intellectuals. Bewildered by this poetry with its alien concept of rhyme and meter, freedom of subject and expression, Japanese poets floundered about in the unaccustomed element, trying to translate the best of the importations and also trying to imitate them. Eventually they struck a balance of what to accept and what to reject, and having found their bearings began to produce a new, meritorious poetry.

The sculptor-poet, Kotaro Takamura (1883-1956), who had lived and studied in France, wrote:

**My poetry derives from my bowels.**
**Born at the farthest limits of the far east,**
**Bred on rice and malt and soya-beans and the flesh of fish . . .**
**Western poetry is my dear neighbor,**
**But the traffic of my poetry moves on a different path.**

The present volume begins with seven poems of Takamura, though not the one from which the above quotation is taken. Takamura holds a special place in the hearts of the Japanese through the circumstances of his private life: the tender care he gave his beloved wife Chieko through the seven years of insanity that ended with her death.

One of the most appealing Japanese movies of 1967 was the Shochiku production, **Portrait of Chieko,** based on the novel by Haruo Sato, with Tetsuro Tamba playing Takamura and Shima Iwashita his demented wife. In "Difficult Chieko," Takamura writes:

**Chieko sees what cannot be seen,**
**hears what cannot be heard.**
**Chieko goes to places one cannot go,**
**does what cannot be done . . .**
**Though hearing her voice calling me over and over,**
**Chieko does not have a ticket for the human world anymore.**

Quoted here only in part, this poem is a startling departure from the effete haiku and tanka of the early Meiji Period. The complete poem is included in this anthology.

Japanese may be the most difficult of all languages from which to translate poetry into English. First of all, the translator must decide on which of two methods he is to pursue. He can create a new poem in accordance with English tradition as, for example, Edward FitzGerald did in his **Rubaiyat of Omar Khayyam.** Or he can choose "to convey as nearly as he can a sense of what the poem was like as the poet made it."

Here the translators have decided on the second method. In Part One: Free Verse, they include representative poems of 27 poets, beginning with Takamura and ending with Atsuhiro Sawai. Part Two is devoted to tanka; Part Three to haiku.

* * *

Takeo Kuwabara, professor of French literature at Kyoto University, has argued that haiku and tanka should not be regarded as serious works of literature. In support of his view, he has adduced evidence that the public judges these forms on the basis of the creator's reputation rather than on the merit of the poem. He has shown that there may be only slightly greater merit between the poem of a master and that of a dilettante.

Despite this well-reasoned denigration of the forms, haiku and tanka, likewise rejuvenated through modern thought, continue to be enthusiastically practiced by Japanese of all classes.

The anthology includes representative tanka by nine poets, and haiku by 13. There are also biographical notes on all poets, an index, and a selected bibliography.


# A Child In Prison Camp

**Please send me___ copies of Takashima's A CHILD IN PRISON CAMP at $7.95 per copy. Enclosed is my cheque or money order for______**

**Name____________________**

**Address____________________**

**The New Canadian, 479 Queen Street West, Toronto 2-B, Ont.**
**Also U.S. orders add $1.00**


# Toyota Auto Chief Tells Nation To Go Easy

TOKYO. — Eiji Toyoda, newly elected president of the Japan Automobile Manufacturers Association, called on Japanese automakers to exercise prudence in selling their products to foreign countries.

The 58-year old head of Toyota Motor Co., who succeeded Katsuji Kawamata, president of Nissan Motor Co., as chief of the association, told a press conference that he believed it is necessary for the Nipponese auto industry to "seek to maintain harmonious relations with its foreign counterparts."

He said the Japanese automakers are confronted with difficult problems, including a snag in the expansion of the domestic demand for cars.

## Killings . . .

(Cont. from Page One)

Japanese commentators were worried that peaceful accomplishments by Japanese after the World War II have been severely damaged. Takeshi Muramatsu, a literary critic, said in Mainichi Shimbun that he thought the airport shoot-up at Tel Aviv is "the worst blunder committed by Japanese after the war."

Japanese correspondents reported from various world capitals that the crime had confirmed the foreign image of Japanese as a cunning and cruel people, fostered through the "Pearl Harbor," harakiri and kamikaze assaults. Japanese are said making mockery of their lives as well as of other people.

Knowledgeable people about Israel and the Jews, such as Muramatsu, felt the incident tarnished Japan's clean record as one of the few major nations not affected by anti-Zionism.

A Japanese correspondent based in New York wrote the guerrilla attack against Israel, though ordered by PFLP, could not affect favorably the attitude toward Japan of Jewish leaders who wield unproclaimed but strong influences in America's science, art, journalism and business world.

Considerable space was given by Japanese papers to reporting comments, mostly of strong disapproval, from foreign countries. A Jiji Press correspondent in New York, citing top item treatment given the news by The New York Times and Daily News, testified that it was the biggest Japan-related news carried by American media in recently memory.

The most stinging reactions came from such Asian countries as South Korea and Singapore, where Japanese wartime atrocities are still remembered.

A Korean police investigator was quoted as saying the behavior of Japanese militant activists was beyond his comprehension. He felt, however, that they were the product of postwar Japanese society, shaped by concentration on economic development not accompanied by a serious moral reexamination of Japan's prewar deeds.

The violent fanaticism displayed by the three Japanese hired commandos, an Asahi correspondent in Singapore reported, was compared by a media there to the single-minded pursuit of commercial gains by Japanese businessmen.

But most commentators searched for clues in an examination of the Japanese mentality and behavioral pattern. Asked for comments by Mainichi, Ryotaro Shiba, a popular writer of historical novels, argued that Japanese had not yet adjusted adequately to a peaceful world presumably because they had been conditioned to a succession of national emergencies in recent history.

Shigeta Saito, psychopatologist, associated the trio's self-destructive foray with what he regard as the main characteristics of the Japanese psyche — a proness to hysteria, an excitability and a tendency to punish others rather than oneself.

Other analysts cited the peculiar influences of modern Japanese society ranging from the impact of media violence, the immaturity of contemporary youth resulting from social permissiveness and the appeal of an ideology for the young craving for a commitment.

Discussing the crime's immediate background, Japanese police authorities maintained that it was an act of desperation by the radicals who have been driven into a corner by law enforcement authorities in Japan.

The sense of frustration from the failure in domestic activities and revolutionary romanticism, the police authorities explained, have prompted them to flee Japan and joined the Arab guerrillas in pursuit of a simultaneous global uprising they have dreamed of.

## T. JCCA . . .

(Cont. from Page One)

will we be able to continue and expand our future activities. On July 2nd, the annual picnic will be held at Stanley Park in Erin, and again, the chapter will not collect admission at the gate. Scheduled for the latter part of 1972 is a Christmas party for kiddies, as well as visits to Nipponia Home and to the aged and infirm."

Single membership is $3. Married couple $5. Life membership $50. All applications should be sent to: Toronto JCCA, P.O. Box 383, Postal Station "K", Toronto 12, Ont.


**The New Canadian**

Second class mail registration number ####

A member of Ethnic Press Association of Ontario.

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

**SUBSCRIPTION**
**$9.00 a Year**
**$5.00 for Six Months**

**T. UMEZUKI Publisher**
**K. C. TSUMURA English Section Editor**
**KEN MORI Japanese Section Editor**

**479 QUEEN ST. WEST**
**Toronto 133, Ont.**
**EMpire 6-5005**


# CLASSIFIED

MALE HELP WANTED

**IMPORTERS of electrical and electronic goods require office manager. His duty includes purchasing, overseas liaison, sales coordination. Experience not essential but preferable. Good salary for right man and fringe benefits. Must speak fluent English, knowledge of Japanese helpful. Applicant please send personal resume to Don Hama, D.S. Trading of Canada Ltd., 1774 Midland Ave., Scarboro, Ont.**


**PRINTING** OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-9765

**Keep up on current affairs the easy way**

Read the Pulitzer Prize winning Christian Science Monitor. Rarely more than 20 pages, this easy-to-read daily newspaper gives you a complete grasp of national and world affairs. Plus fashion, sports, business, and the arts. Read the newspaper that 91% of Congress reads.

Please send me the Monitor at the special introductory rate for six months for only $8 . . . a saving of $7.

☐ Check or money order enclosed
☐ Bill me

name________
street________
city________
state________ zip____
PB 19

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR.
Box 125, Astor Station
Boston, Massachusetts 02123

**DUNDAS UNION STORE**
**OPEN SUNDAY**
**— 10 A.M. TO 6 P.M. —**
**173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO**
**EM. 4-7002**